

**No. 30822. Multilateral**

UNITED NATIONS FRAMEWORK  
CONVENTION ON CLIMATE CHANGE.  
NEW YORK, 9 MAY 1992 [*United Nations,  
Treaty Series, vol. 1771, I-30822.*]

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO  
PROTOCOL. DOHA, 8 DECEMBER 2012

*ACCEPTANCE (WITH DECLARATIONS)\**

**Nauru**

*Deposit of instrument with the Secretary-  
General of the United Nations:  
1 December 2014*

*Date of effect: 31 December 2020*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: ex officio, 31 December  
2020*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for  
this record.*

**Declarations:**

*\*The texts reproduced below are the action attachments as  
submitted for registration and publication to the  
Secretariat. For ease of reference they were  
sequentially paginated. Translations, if attached, are  
not final and are provided for information only.*

**N° 30822. Multilatéral**

CONVENTION-CADRE DES NATIONS  
UNIES SUR LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES. NEW YORK, 9 MAI 1992  
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1771,  
I-30822.*]

AMENDEMENT DE DOHA AU PROTOCOLE DE  
KYOTO. DOHA, 8 DÉCEMBRE 2012

*ACCEPTATION (AVEC DÉCLARATIONS)\**

**Nauru**

*Dépôt de l'instrument auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 1<sup>er</sup> décembre 2014*

*Date de prise d'effet : 31 décembre 2020*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
d'office, 31 décembre 2020*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie  
pour ce dossier.*

**Déclarations :**

*\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes  
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que  
soumise pour enregistrement et publication au  
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été  
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,  
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et  
sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“[T]he Government of the Republic of Nauru declares its understanding that ratification of the aforesaid Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.

[T]he Government of Nauru declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and, as a consequence, will have severe implications for our national interest.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République du Nauru déclare qu’il interprète que la ratification de l’Amendement de Doha susmentionné ne saurait en aucune manière constituer une renonciation à l’exercice des droits reconnus par le droit international en ce qui concerne la responsabilité des États pour les effets préjudiciables du changement climatique et qu’aucune disposition du Protocole, tel qu’amendé, ne peut être interprétée comme une dérogation aux principes du droit international général.

Le Gouvernement de Nauru déclare qu’à la lumière des dernières informations scientifiques disponibles et compte tenu des évaluations du changement climatique et de ses conséquences, il considère que les réductions d’émissions obligatoires prévues à l’article 3 du Protocole de Kyoto et de l’Amendement de Doha susmentionné sont insuffisantes pour empêcher une augmentation de la température globale de 1,5 degré Celsius au-dessus des niveaux préindustriels, et que cela portera en conséquence gravement atteinte aux intérêts nationaux.

